

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

PART 1 APPLICATIONS

DEMANDES DE LA PARTIE 1

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 18 September and 24 September 2015.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 18 septembre et le 24 septembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
101056012 Saskatchewan Ltd.	2015-1124-6	CJJC-FM	Yorkton	Saskatchewan	23 October / 23 octobre 2015

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Newcap Inc.	English-language commercial FM radio station / Station de radio FM commerciale de langue anglaise	Hinton	Alberta	22 September / 22 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBYK-FM-1	Williams Lake	British Columbia / Colombie-Britannique	22 September / 22 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CFYK-FM	Yellowknife	Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	21 September / 21 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBCL-FM-1	Tillsonburg	Ontario	21 September / 21 septembre 2015
176100 Canada Inc.	CKYQ-FM-1	Victoriaville	Quebec / Québec	21 September / 21 septembre 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBHM-FM	Middleton	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	14 September / 14 septembre 2015
Radio Victoriaville Itée	CKYQ-FM and / et CFDA-FM	Victoriaville	Quebec / Québec	1 September / 1 ^{er} septembre 2015

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-433	21 September / 21 septembre 2015	Gatineau	Quebec / Québec	21 October / 21 octobre 2015

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-443	25 September / 25 septembre 2015	Digital Media Limited	Express News	Across Canada / L'ensemble du Canada	

[40-1-o]

[40-1-o]

FARM PRODUCTS COUNCIL OF CANADA**CONSEIL DES PRODUITS AGRICOLES DU CANADA**

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Notice of public hearings as part of an inquiry into the merits of establishing a Canadian pork promotion and research agency

Avis d'audiences publiques dans le cadre d'une enquête sur le bien-fondé de la création d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc

The Farm Products Council of Canada (FPCC) has received from the Canadian Pork Council a proposal to establish a Canadian pork promotion and research agency, to be funded by levies applied on hogs marketed domestically as well as on imported pork and pork products.

Le Conseil des produits agricoles du Canada (CPAC) a reçu de la part du Conseil canadien du porc une proposition de création d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc, qui serait financé au moyen de redevances appliquées aux animaux vivants (cochons), aux importations de viande de porc ou de

The Council, pursuant to section 8 of the *Farm Products Agencies Act* (the Act), hereby provides notice that, pursuant to the direction of the Chairman, a panel, consisting of two members of the FPCC, will hold public hearings to determine the merits of establishing such an agency, pursuant to section 39 of the Act.

The Panel has determined the place and time of the pre-hearing conference (notice below). The panelists are Mr. Mike Pickard, as Panel Chair, and Ms. Maryse Dubé.

The Panel will submit the results of its inquiry to the Council members, and the FPCC will make recommendations to the Minister of Agriculture and Agri-Food.

The Panel will inquire into and review

- (a) the current structure of the Canadian pork industry and the degree of support among producers and importers for establishing an agency;
- (b) the potential effects of establishing a national agency on the operations of producers and importers;
- (c) the means for ensuring that an agency has due regard for the interests of producers, importers and consumers;
- (d) the degree and nature of federal and provincial cooperation required to implement the proposed national marketing plan, the efficient dovetailing of levy collection under federal and provincial jurisdictions and its consistency with the *Agreement on Internal Trade*;
- (e) the collection of levies on domestic live hogs as well as on imported pork and pork products, including its consistency with Canada's rights and obligations under international trade agreements; and
- (f) whether any restrictions should be placed on the activities of a pork promotion and research agency or on any of the powers to be exercised pursuant to section 42 of the Act.

Copies of the *Proposal for the Creation of a Canadian Pork Promotion and Research Agency*, the *General Rules of Procedure* and other related documents are available from the FPCC Web site at <http://fpcc-cpac.gc.ca/index.php/en-GB/publichearingsetc/applications-received>. Copies may also be requested by email at hearings-audiences@agr.gc.ca, by telephone at 613-759-1165 or 1-855-611-1165, by fax at 613-759-1566, or by postal mail at the Central Experimental Farm, 960 Carling Avenue, Building 59, Ottawa, Ontario K1A 0C6.

Any interested person or association wishing to comment or intervene on the issues involved in these hearings may do so by completing the electronic form on the FPCC Web site, or by mailing or delivering by hand a submission to the Hearing Secretary, Ms. Nathalie Vanasse, at one of the above-mentioned addresses.

In order to be considered, all submissions must be received by the FPCC on or before close of business on October 30, 2015.

Note that all information provided as part of these public hearings, except information designated as confidential and accepted as confidential by the Panel, whether sent by postal mail, fax, email or through the FPCC Web site, becomes part of a publicly accessible file and will be posted on the FPCC Web site. This information includes personal information, such as full name, email address,

produits de porc qui sont commercialisés sur le marché intérieur et importés.

Le Conseil, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les offices des produits agricoles* (la Loi), stipule par la présente, conformément aux directives du président, qu'un comité, formé de deux membres du CPAC, tiendra des audiences publiques en vue d'examiner le bien-fondé de l'établissement d'un tel office, conformément à l'article 39 de la Loi.

Le Comité a déterminé le lieu, le jour et l'heure de la conférence préparatoire (avis ci-dessous). Les membres du Comité sont M. Mike Pickard, qui présidera le Comité, et M^{me} Maryse Dubé.

Le Comité soumettra devant tous les membres du Conseil les résultats de son enquête, et ce dernier présentera ses recommandations au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

L'enquête menée par le Comité d'examen portera sur les points suivants :

- a) la situation actuelle de l'industrie canadienne du porc, ainsi que la mesure dans laquelle les producteurs et les importateurs appuient l'établissement d'un office;
- b) les répercussions potentielles de l'établissement d'un office national sur les activités des producteurs et des importateurs;
- c) les moyens de veiller à ce qu'un office conserve l'équilibre entre les intérêts des producteurs, des importateurs et des consommateurs;
- d) la portée et la nature de la coopération fédérale et provinciale requise pour la mise en œuvre du plan national de commercialisation proposé, l'harmonisation efficace des pouvoirs fédéraux et provinciaux de perception de redevances et sa conformité à l'*Accord sur le commerce intérieur*;
- e) la perception de redevances sur les animaux vivants (cochons), et les importations de viande de porc ou de produits de porc, y compris sa conformité aux droits et obligations du Canada en vertu des accords commerciaux internationaux;
- f) le bien-fondé d'imposer quelques restrictions aux activités d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc ou sur tous les pouvoirs qui devront être exercés conformément à l'article 42 de la Loi.

Pour obtenir une copie de la *Proposition pour la création d'un office canadien de promotion et de recherche pour le porc*, des *Règles générales de procédure* et des autres documents associés, on peut consulter le site Web du CPAC à l'adresse <http://fpcc-cpac.gc.ca/index.php/fr-FR/audiences-publiques/proporecue>, s'adresser par courriel à l'adresse hearings-audiences@agr.gc.ca, composer le 613-759-1165 ou le 1-855-611-1165, expédier un message par télécopieur au 613-759-1566, ou encore, par la poste, à la Ferme expérimentale centrale, au 960, avenue Carling, édifice 59, Ottawa (Ontario) K1A 0C6.

Toute personne ou association qui souhaite présenter des commentaires sur les questions examinées lors de ces audiences ou intervenir à ce sujet peut le faire en remplissant le formulaire électronique sur le site Web du CPAC, ou en expédiant par la poste ou en remettant elle-même un mémoire en main propre à la secrétaire des audiences, M^{me} Nathalie Vanasse, à l'une des adresses susmentionnées.

Pour être considéré, tout mémoire doit parvenir au CPAC au plus tard le 30 octobre 2015 avant la fermeture des bureaux.

Tous les renseignements fournis dans le cadre de ces audiences publiques, sauf ceux jugés confidentiels et désignés confidentiels par le Comité, qu'ils soient transmis par la poste, par télécopieur, par courriel ou par l'entremise du site Web du CPAC, seront versés à un dossier accessible au public et seront affichés sur le site Web du CPAC. Ces renseignements comprennent les renseignements

postal/street address, telephone and fax numbers, and any other personal information provided.

Documents received electronically or otherwise will be posted on the FPCC Web site in the official language in which they are received.

Notice of pre-hearing teleconference

The Panel hereby provides notice that, pursuant to section 30 of its *General Rules of Procedure*, a pre-hearing teleconference will be held on November 5, 2015, at 1 p.m. (Eastern time), in Ottawa, to confirm the dates and locations for the hearings, and address any procedural matters. Parties wishing to participate in this teleconference should notify the Hearing Secretary by no later than 8 p.m. (Eastern Time) on October 23, 2015. Further communication regarding the teleconference and agenda will be emailed and will be available on the FPCC Web site shortly.

Ottawa, October 3, 2015

[40-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted (Mulligan, Sean Joseph)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Sean Joseph Mulligan, Passport Clerk (CR-3), Service Canada, Department of Employment and Social Development, Gatineau, Quebec, to allow him to seek nomination as a candidate during the election period for the electoral district of Hull—Aylmer, Quebec, in the federal election to be held on October 19, 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

September 15, 2015

SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Commissioner

D. G. J. TUCKER
Commissioner

CHRISTINE DONOGHUE
Acting President

[40-1-o]

personnels, comme le nom complet, l'adresse électronique, l'adresse postale/municipale, les numéros de téléphone et de télécopieur, ainsi que toute autre information personnelle fournie.

Les documents reçus en version électronique ou autrement seront affichés sur le site Web du CPAC dans la langue officielle dans laquelle ils sont reçus.

Avis de téléconférence préparatoire

Par la présente, le Comité signifie aux intéressés qu'il tiendra, le 5 novembre 2015, à 13 h (HE), à Ottawa, en vertu de l'article 30 de ses *Règles générales de procédure*, une téléconférence préparatoire afin de confirmer les dates et lieux des audiences et de traiter des affaires procédurales. Toute partie qui désire participer à cette téléconférence devrait en aviser la secrétaire des audiences au plus tard le 23 octobre 2015 à 20 h (HE). De plus amples renseignements concernant la téléconférence ainsi que l'ordre du jour suivront par courriel et seront disponibles sur le site Web du CPAC sous peu.

Ottawa, le 3 octobre 2015

[40-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés (Mulligan, Sean Joseph)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Sean Joseph Mulligan, commis aux passeports (CR-3), Service Canada, ministère de l'Emploi et du Développement social, Gatineau (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat pendant la période électorale, pour la circonscription de Hull—Aylmer (Québec), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 15 septembre 2015

La commissaire
SUSAN M. W. CARTWRIGHT

Le commissaire
D. G. J. TUCKER

La présidente par intérim
CHRISTINE DONOGHUE

[40-1-o]